

Dictionnaire de géomorphologie

J.-M. M. Dubois

Volume 27, Number 4, December 2000

URI: https://id.erudit.org/iderudit/geocan27_4br03

[See table of contents](#)

Publisher(s)

The Geological Association of Canada

ISSN

0315-0941 (print)

1911-4850 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

Dubois, J.-M. M. (2000). Review of [Dictionnaire de géomorphologie]. *Geoscience Canada*, 27(4), 192–192.

general style and semi-independent nature of the chapters simply highlight that this is research in progress and every attempt has been made to provide up-to-date information and ideas. Potential readers should not be discouraged by the book not being published by a major academic publisher either. The GEMOC research centre at Macquarie University, Sydney has achieved very high production and presentation standards while keeping costs below what may be typically expected in academic publishing.

With a bit of persistence by the reader, *BYEHA* is a tremendous resource that contains a wealth of otherwise widely dispersed information. The 24 pages of references alone provide an ample starting point to many an inquiry about Australian geology and earth evolution. It would be suitable as a modern library reference on Australian geology for the serious student, as well as a pertinent illustration of how to compile geological information across a continent in order to develop global descriptions of earth history.

Dictionnaire de géomorphologie

Par Claude G. Genest
*Société de géographie de la Mauricie,
Trois-Rivières, Québec
2000, 411 p., C\$400.00*

Revue par J.-M. M. Dubois
*CARTEL
Université de Sherbrooke
Sherbrooke, Québec J1K 2R1
fboivin@courrier.usherb.ca*

En mai dernier était lancé le premier dictionnaire de géomorphologie québécois. C'est une oeuvre monumentale, "pharaonique" comme l'a exprimé un des évaluateurs, qui a pris huit ans de réflexion et de travail à l'auteur et qui, à mon avis, couronne autant une carrière qu'une panoplie d'articles.

L'auteur est professeur de géomorphologie à l'Université du Québec à Trois-Rivières depuis plus de 20 ans et a commencé à monter son dictionnaire graduellement pour les besoins de son enseignement et de ses étudiants. Le

dictionnaire s'adresse donc particulièrement aux étudiants et enseignants mais aussi aux professionnels de la discipline et des disciplines connexes ainsi qu'aux traducteurs.

En vieil habitué de mon Baulig (1970) puis, accessoirement, du CILF (1979) et du Brochu et Michel (1994), pour la géomorphologie, ainsi que du Foucault et Raoult (1992), pour la géologie, je dois m'incliner devant la quantité de termes autant que devant la qualité de l'information du présent dictionnaire. Imprimé sous une attrayante couverture souple, le dictionnaire comprend en fait quatre parties: une introduction, le dictionnaire lui-même, des lexiques et une bibliographie.

Dans l'introduction, l'auteur précise la façon dont il a procédé pour monter son dictionnaire et la façon dont les rubriques sont présentées, ce que nous verrons plus loin.

Le dictionnaire contient 9 826 termes avec 5 017 exemples, soit beaucoup plus qu'aucun autre dictionnaire. L'auteur mentionne que les termes ont été tirés de cinq ouvrages connus (Coque, 1993; Derruau, 1988; Joly, 1997; Mollard et Janes, 1985; Viers, 1990), mais il est clair qu'il en a également tiré d'autres ouvrages et qu'il s'est nécessairement servi de nombre d'autres pour construire ses définitions.

Pour chacun des termes (en plus de plusieurs adjectifs), on trouve la nature et le genre, la partie de la géomorphologie ou des sciences connexes dans laquelle il s'inscrit et une définition. De plus, pour la plupart, on trouve une note explicative, des exemples nord-américains et des compléments (autres termes, synonymes, antonymes, terme en anglais). Une cinquantaine de termes sont illustrés par une figure ou par une photographie (cahier de photographies couleurs de 8 pages). De plus, on peut visualiser 187 autres photographies couleurs illustrant autant de termes sur un site Internet (www.uqtr.quebec.ca/relief).

Dans la première édition d'une telle oeuvre, il est évident que l'auteur ne peut avoir tout couvert et qu'il y a nécessairement des coquilles. Il est aussi évident que je n'ai pas passé en revue chaque terme de façon minutieuse, y allant plutôt à l'inspiration du moment et en butinant d'un terme à l'autre. Par

exemple, la terminologie des terres humides est à revoir ainsi que la façon d'écrire certains termes comme Sangamonien (plutôt que Sangamon) ou Wisconsinien (plutôt que Wisconsin). Mais ces lacunes peuvent facilement être réparées dans une prochaine édition si l'ensemble de la communauté en géographie et en sciences de la Terre fait part de ses ajouts ou corrections à l'auteur. Je suis convaincu qu'un dictionnaire est un corps vivant, tant que l'auteur en fait sa préoccupation principale.

L'ouvrage se termine par un important lexique des synonymes, ce qui aide de façon significative la recherche, un lexique des antonymes, un lexique anglais-français, un lexique sur la provenance des termes issus d'autres langues avec leur équivalent en français et en anglais ainsi qu'une bibliographie des sources dont l'auteur s'est servies.

Comme je n'aurais pas eu le courage de commencer une telle oeuvre et surtout de la mener à terme, je lève mon chapeau à l'auteur pour la base qu'il nous donne et je me dis que c'est à nous de l'aider à améliorer cette oeuvre québécoise. Il est cependant dommage que le dictionnaire soit, pour le moment tout au moins, hors de prix pour les étudiants pour lesquels il est d'abord destiné. C'est alors aux bibliothèques et aux centres de documentation de prendre la relève.

RÉFÉRENCES

- Baulig, H., 1970, Vocabulaire franco-allemand de géomorphologie: Éditions Ophrys, Paris, 230 p.
- Brochu, M. et Michel, J.-P., 1994, Dictionnaire de géomorphologie à caractère dimensionnel: Guérin Universitaire et Éditions Eska, Paris, 298 p.
- CILF (Conseil international de la langue française), 1979, Vocabulaire de la géomorphologie: Hachette, Paris, 218 p.
- Coque, R., 1993, Géomorphologie: Armand Colin, Paris, 503 p.
- Derruau, M., 1988, Précis de géomorphologie. 7^e édition: Masson, Paris, 533 p.
- Foucault, A. et Raoult, J.-E., 1992, Dictionnaire de géologie. 3^e édition: Masson, Paris, 352 p.
- Joly, F., 1997, Glossaire de géomorphologie. Base de données sémiologiques pour la cartographie: Armand Colin, Paris, 324 p.
- Mollard, J.D. et Janes, J.R., 1985, La photo-interprétation et le territoire canadien: Centre d'édition du Gouvernement du Canada, Hull, 425 p.
- Viers, G., 1990, Éléments de géomorphologie: Nathan, Paris, 224 p.